

bűgs

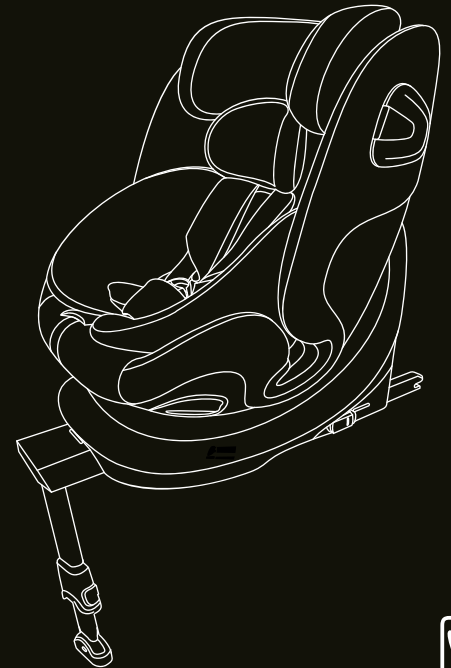
AXIS 360

Модель: G411-ISO

Інструкція з експлуатації

Це дитяче автокрісло підходить для:
i-Size універсальна система ISOFIX:

- ▣ 40-105 см / ≤ 18 кг
- ▣ i-Size сидіння-бустер: 100-150 см



Виробник:
ТОВ «БАГС УКРАЇНА»
Адреса: 02002, м. Київ, вул. Євгена Маланюка, 114Б, оф. 14
Виготовлено в Китаї

УВАГА

ВИКОРИСТАННЯ ЯК I-SIZE ECRS:

Це автокрісло є вдосконаленою дитячою системою утримання i-Size (Enhanced Child Restraint System). Воно схвалене згідно з Регламентом ООН №129 для використання в транспортних засобах, які підтримують i-Size, на місцях, що зазначені виробником автомобіля в керівництві користувача. У разі сумнівів зверніться до виробника ECRS або до авторизованого продавця.

ВИКОРИСТАННЯ ЯК I-SIZE БУСТЕР:

Це автокрісло також може використовуватися як бустер згідно з вимогами i-Size Enhanced Child Restraint System. Схвалене відповідно до Регламенту ООН №129, для переважного використання на сидіннях, позначених як "i-Size" у керівництві користувача транспортного засобу. У разі сумнівів зверніться до виробника системи ECRS або авторизованого продавця.

У разі сумнівів зверніться до виробника ECRS або до авторизованого продавця.

Не встановлюйте ECRS на сидіння з активною передньою подушкою безпеки.

ВАЖЛИВО: НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ КРІСЛО ОБЛИЧЧЯМ ВПЕРЕД, ДОКИ ДИТИНІ НЕ ВИПОВНИЛОСЯ 15 МІСЯЦІВ (Деталі – у відповідному розділі інструкції).

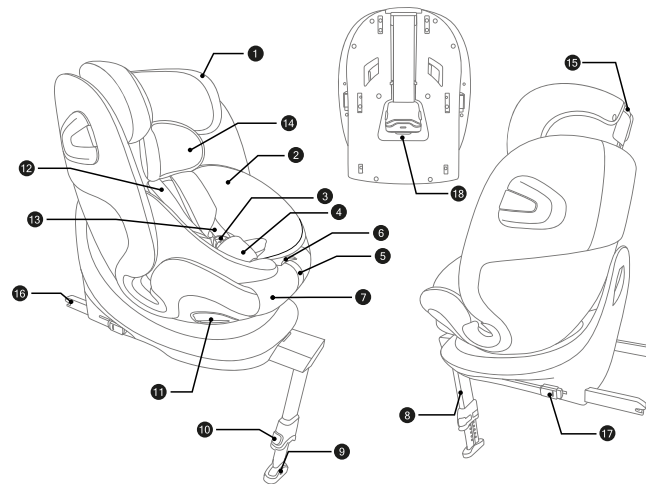
ЗМІСТ

01. Складові частини автокрісла	1	11. Використання комфортної вкладки	21
02. Інструкції з безпеки	3	12. Установка в положенні обличчям назад	23
03. Дії у разі надзвичайних ситуацій	5	13. Установка в положенні обличчям вперед	27
04. Запобіжні заходи при встановленні	7	14. Варіанти установки обличчям вперед	31
05. Метод установки ISOFIX	9	14.1 Підготовка до установки	32
5.1 Пошук точок кріплення ISOFIX	9	14.2 Метод 1: 3-точковий ремінь безпеки (100-150 см)	35
5.2 Регулювання ISOFIX	9	14.3 Метод 2: 3-точковий ремінь + ISOFIX (100-150 см)	36
5.3 Кріплення і зняття ISOFIX	9	15. Зняття чохла автокрісла	37
06. Використання опорної ніжки	11	16. Обслуговування та ремонт	39
6.1 Установка опорної ніжки	12	17. Зберігання крісла	41
6.2 Демонтаж опорної ніжки	12	18. Застереження	42
07. Метод повороту на 360	13	19. Часті запитання (FAQ)	43
08. Регулювання кута нахилу сидіння	15	20. Гарантія якості	44
09. Налаштування системи ременів безпеки	17		
10. Регулювання підголівника	19		

01

СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ АВТОКРІСЛА

Елементи конструкції автокрісла:



- ❶ Підголівник
- ❷ Комфортна вставка
- ❸ Пряжка
- ❹ Накладка на пряжку
- ❺ Регулювальний ремінь
- ❻ Регулювальний пристрій
- ❼ Ручка регулювання нахилу спинки
- ❽ Опорна ніжка
- ❾ Індикатор положення опорної ніжки
- ❿ Кнопки регулювання опорної ніжки
- ⓫ Ручка поворотного механізму
- ⓬ Накладки на плечові ремені
- ⓭ Плечовий ремінь
- ⓮ Подушка підголівника
- ⓯ Ручка регулювання підголівника
- ⓰ Конектор ISOFIX
- ⓱ Кнопка регулювання ISOFIX
- Ⓜ Бокс з інструкцією

Перевірте, чи всі компоненти в наявності.

У разі відсутності будь-якого елемента зверніться до постачальника.

02

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Інструкції з безпеки:

- Жорсткі деталі та пластикові елементи ECRS повинні бути розташовані та встановлені так, щоб під час повсякденного використання автомобіля вони не затискалися рухомими сидіннями або дверима.
- Всі ремені, що фіксують автокрісло в авто, мають бути туго затягнуті. Опорна ніжка повинна мати контакт із підлогою авто. Ремені або захисні елементи, що утримують дитину, повинні бути відрегульовані відповідно до тіла дитини та не мати перекручень.
- Важливо, щоб поясний ремінь завжди був розташований низько по тілу.
- Автокрісло слід замінити, якщо воно зазнало сильного удару під час ДТП.
- Заборонено самовільно змінювати конструкцію крісла без погодження з уповноваженими органами – це може бути небезпечно. Дотримуйтеся інструкцій виробника.
- Не залишайте дитину без нагляду в автокріслі.
- Усі предмети багажу або речі, які можуть стати джерелом травм у разі зіткнення, мають бути надійно зафіксовані.
- Не використовуйте автокрісло без чохла.
- Переконайтесь, що чохол ECRS не замінено на інший, окрім рекомендованого виробником, оскільки чохол є невід'ємною частиною системи безпеки.
- Ознайомтеся з керівництвом користувача вашого автомобіля щодо сумісності з системою **"i-Size Enhanced Child Restraint System"**. Система може не підходити до всіх схвалених автомобілів, якщо використовується для дітей зростом понад 135 см.

03

ДІЇ У РАЗІ НАДЗВИЧАЙНОЇ СИТУАЦІЇ

Дії у разі надзвичайної ситуації

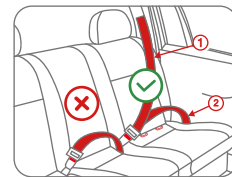
У разі надзвичайної ситуації необхідно швидко перерізати ремінь безпеки та оперативно витягнути дитину з транспортного засобу.

Інструкції щодо встановлення

Діапазон зросту	Напрямок установки	Положення спинки	Метод встановлення
40 -105 см	Проти напрямку руху	Рівні 1- 4	ISOFIX + опорна ніжка + ремінь
76 -105 см	По напрямку руху	Рівні 1- 4	ISOFIX + опорна ніжка + ремінь
100 -150 см	По напрямку руху	Рівні 1	3-точковий ремінь безпеки
100 -150 см	По напрямку руху	Рівні 1	3-точковий ремінь + ISOFIX

04

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ВСТАНОВЛЕННІ

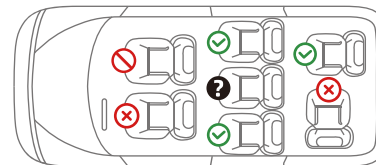


- ① Ремінь безпеки автомобіля – **плечовий**
- ② Ремінь безпеки автомобіля – **тазовий**
- ① + ② Комбінований – **3-точковий ремінь безпеки**



НЕБЕЗПЕКА

Ваша дитина може отримати серйозні травми або загинути, якщо подушка безпеки активується та вдарить автокрісло.

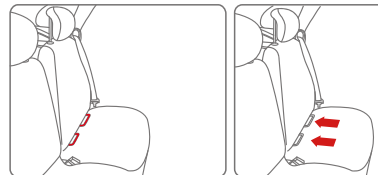


- ✓ Підходить, дозволене місце для встановлення
- ✗ Непридатне місце для встановлення
- ⊘ Заборонено використовувати на передньому сидінні з активною подушкою безпеки
- ❓ Можна використовувати лише на сидіннях із 3-точковим ременем безпеки подушкою безпеки

05

МЕТОД УСТАНОВКИ ISOFIX

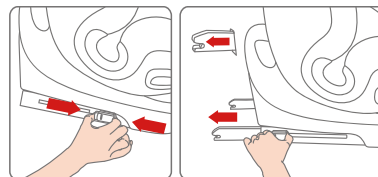
5.1 Знаходження точки кріплення ISOFIX



Утримуючи кнопку регулювання ISOFIX, одночасно натисніть її та потягніть кріплення назад, щоб подовжити ISOFIX до максимальної довжини.

(На ілюстрації показано процес натискання та переміщення кріплення.)

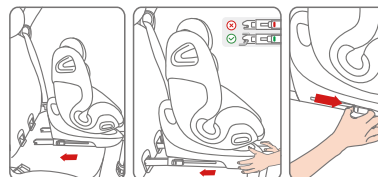
5.2 Регулювання ISOFIX



Знайдіть точку кріплення ISOFIX у проміжку між спинкою сидіння автомобіля та сидінням.

(На ілюстраціях зображено місце розташування точок кріплення ISOFIX за допомогою червоних стрілок).

5.3 Закріплення та демонтаж ISOFIX

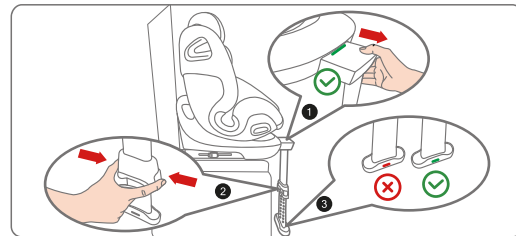


1. Вставте обидва з'єднувачі ISOFIX у напрямні та під'єднайте їх до точок кріплення ISOFIX у вашому автомобілі.
2. Натисніть основу крісла назад до спинки автомобільного сидіння, щоб щільно зафіксувати. Якщо індикатор ISOFIX стає **зеленим**, це означає, що кріплення встановлено **правильно**.
3. Для демонтажу ISOFIX виконайте ті ж дії у зворотному порядку. (Ілюстрації зліва направо показують процес встановлення, правильний/неправильний індикатор та демонтаж.)

06

ВИКОРИСТАННЯ ОПОРНОЇ НІЖКИ

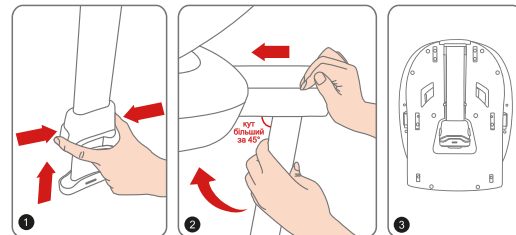
6.1 Установка опорної ніжки



1. Розгорніть опорну ніжку та потягніть її вниз, поки не з'явиться зелений індикатор (див. Рис. ❶).
2. Натисніть кнопку регулювання на опорній ніжці (див. Рис. ❷) і потягніть внутрішню трубку вниз, доки ніжка не торкнеться підлоги автомобіля. Ніжка має 21 рівень регулювання. Коли з'являється зелений індикатор (див. Рис. ❸), це означає, що ніжка правильно встановлена.

Зелений — правильно встановлено
Червоний — неправильне з'єднання

6.2 Демонтаж опорної ніжки

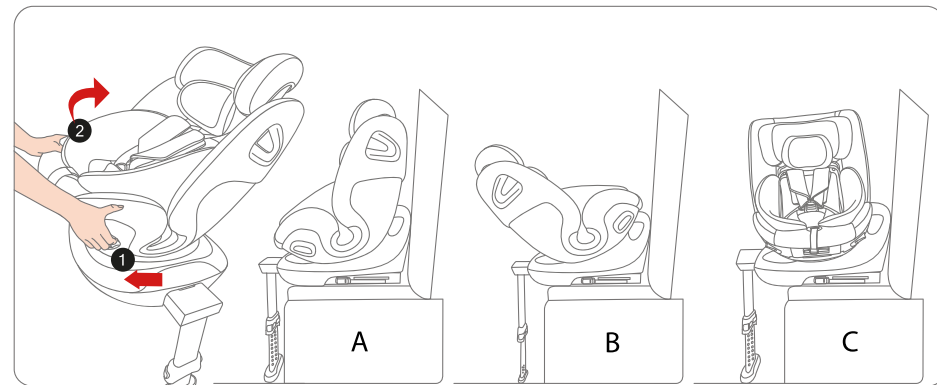


1. Натисніть і утримуйте кнопку регулювання, після чого підніміть внутрішню трубку ніжки вгору, щоб її вкоротити (див. Рис. ❶).
 2. Складіть ніжку всередину, під кутом менше ніж 45° до основи сидіння (див. Рис. ❷), і натисніть її до кінця. Порада: якщо кут більший за 45°, ніжку неможливо скласти.
- Складіть ніжку повністю до основи автокрісла (див. Рис. ❸).

07

МЕТОД ОБЕРТАННЯ НА 360°

Метод обертання на 360°



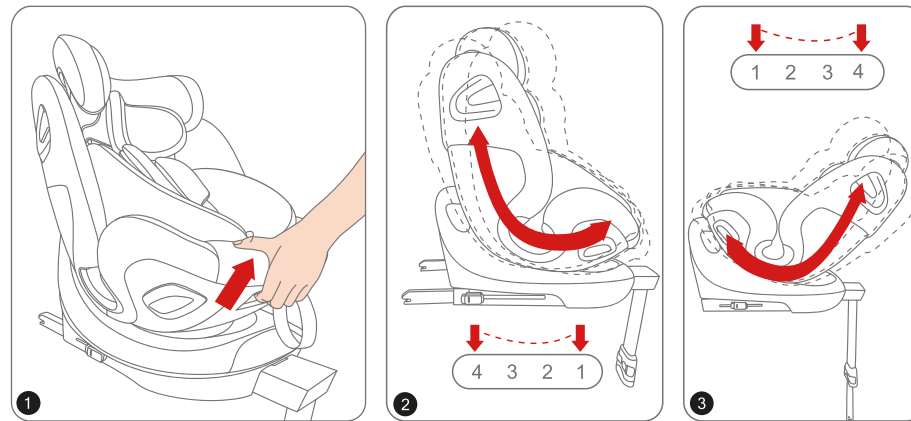
1. Потягніть **ручку регулювання повороту**, розташовану під автокріслом (див. Рис. ❶), щоб змінити кут обертання сидіння.
2. **А. Установка обличчям вперед:** стандартне положення.
В. Установка обличчям назад: після повороту на 180° (див. Рис. В), сидіння буде повернуте у протилежному напрямку.
С. Положення для утримання дитини: після повороту на 90° або 270° (див. Рис. С), зручно використовувати для посадки/виймання дитини.

УВАГА: Використання функції обертання заборонено під час руху автомобіля. Застосовуйте її лише тоді, коли транспортний засіб повністю зупинено.

08

РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛУ АВТОКРІСЛА

Регулювання нахилу автокрісла

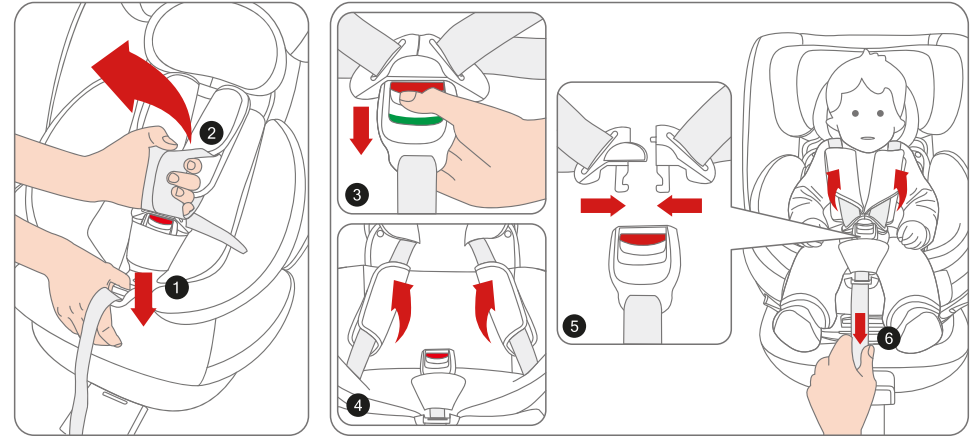


1. Потягніть **ручку регулювання нахилу**, розташовану в нижній частині сидіння (див. Рис. ❶). Одночасно тягніть або штовхайте автокрісло, щоб відрегулювати кут нахилу.
2. Коли досягнуто бажаної позиції, відпустіть ручку. Ви почуєте характерний звук «клік» — це означає, що кут зафіксовано.
3. Корпус автокрісла можна регулювати в **4 положеннях** (див. Рис. ❷ і Рис. ❸).

09

РЕГУЛЮВАННЯ СИСТЕМИ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ

Регулювання системи ременів безпеки

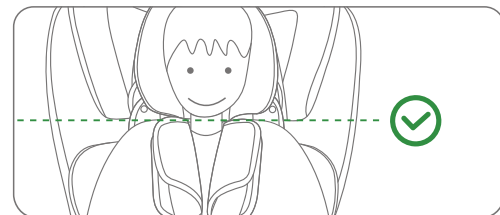
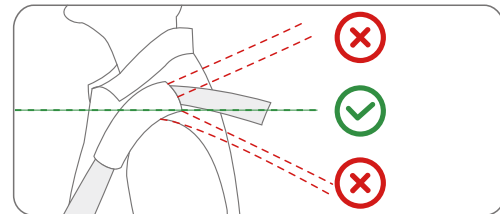
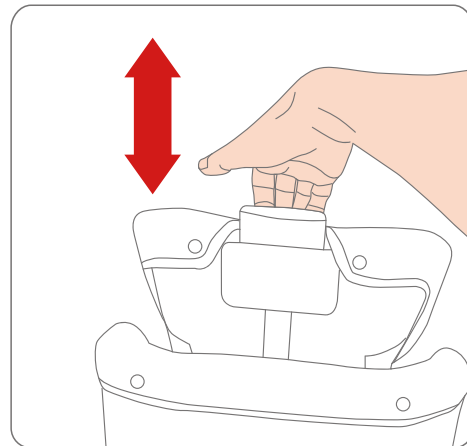


1. Натисніть **регулювальний пристрій** однією рукою (див. Рис. ❶), не відпускаючи, і іншою рукою потягніть плечові ремені назовні. На цьому етапі не тягніть накладки на плечі, щоб правильно ослабити ремені (див. Рис. ❷).
2. Натисніть кнопку на пряжці (див. Рис. ❸) і вставте обидва кінці ременів у замок по обидва боки сидіння (див. Рис. ❹).
3. Посадіть дитину в крісло, з'єднайте ліву й праву вставки ременя разом (див. Рис. ❺), вставте їх у пряжку. Якщо ви почуєте **кляцання**, а індикатор стане **зеленим**, — пряжку зафіксовано правильно.
4. Потягніть за регулювальний ремінь (див. Рис. ❻), **щоб затягнути систему ременів**, але не надто сильно, щоб не створити дискомфорту дитині.

10

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Регулювання підголовника

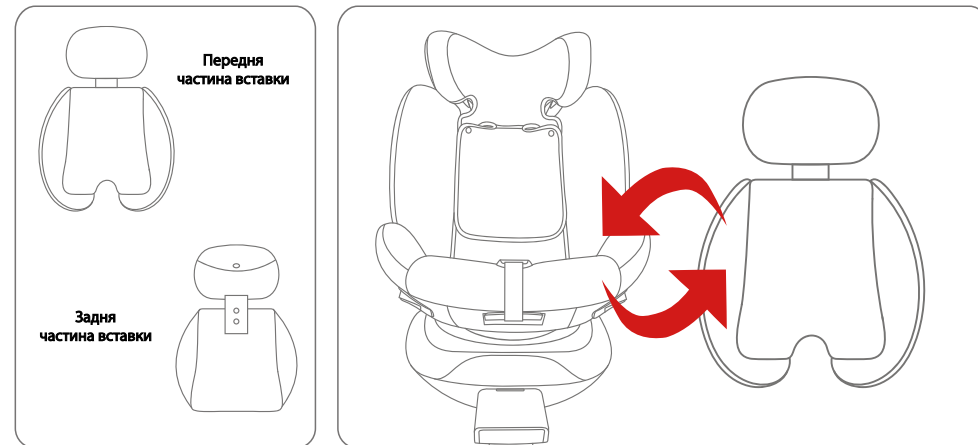


1. Перед регулюванням підголовника переведіть систему ременів у **ослаблений стан**.
2. Висота підголовника регулюється натисканням на **ручку регулювання** підголовника при одночасному піднятті або опусканні підголовника. Підголовник має **13 рівнів регулювання**.
3. Плечові ремені повинні бути **на рівні або трохи вище плечей дитини**.
! Якщо підголовник розташовано **між двома рівнями**, використовуйте **вищу позицію**.

11

ВИКОРИСТАННЯ КОМФОРТНОЇ ВСТАВКИ

Використання комфортної вставки



1. Для дитини з ростом **40–60 см**: використовуйте цю комфортну вставку.
2. Для дитини з ростом понад **60 см**: не використовуйте цю вставку.

На ілюстраціях зображено передню та задню частини вставки та порядок її встановлення в автокрісло.

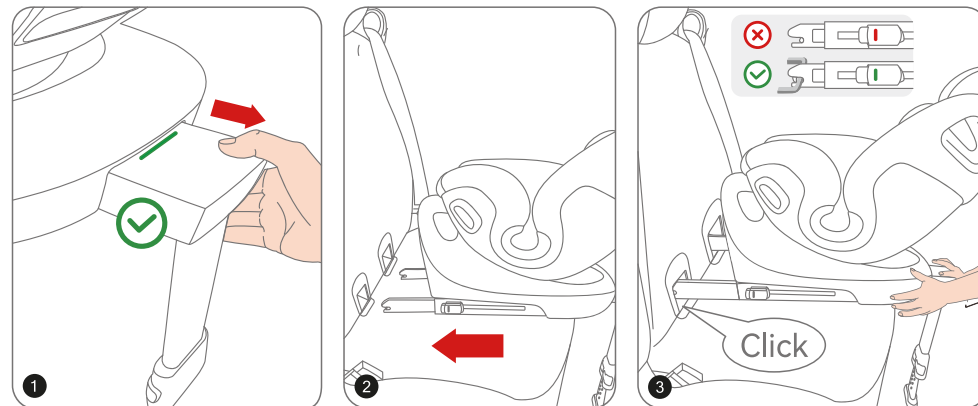
12

ВСТАНОВЛЕННЯ У ПОЛОЖЕННІ "СПИНОЮ ДО НАПРЯМКУ РУХУ"

Встановлення у положенні "спиною до напрямку руху"

Метод установки: ISOFIX + опорна ніжка + ремені безпеки

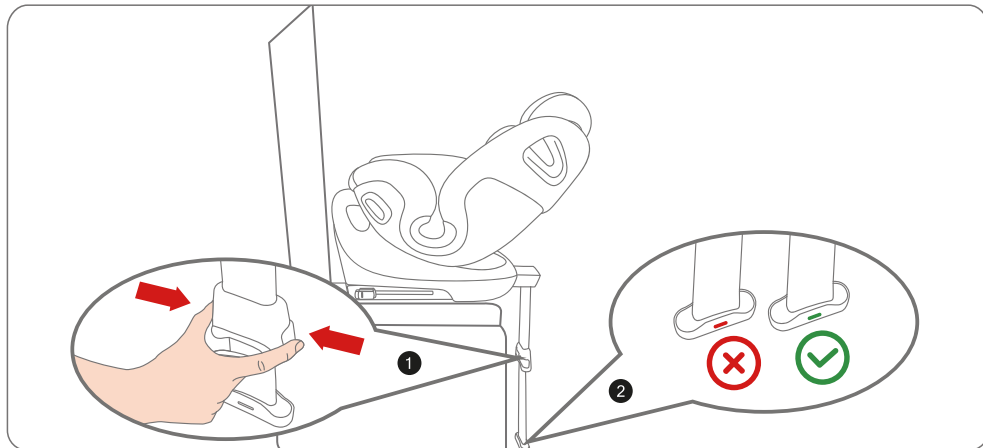
Для дітей зростом: 40–105 см



- Виконайте всі кроки, описані в пункті 5, для правильного встановлення ISOFIX.
 - Встановіть крісло спиною до напрямку руху.
 - Коли індикатор ISOFIX стане **зеленим** та пролунає звук "Click", це означає, що кріплення надійно зафіксовано.

 Зелений — правильно встановлено
 Червоний — неправильне з'єднання

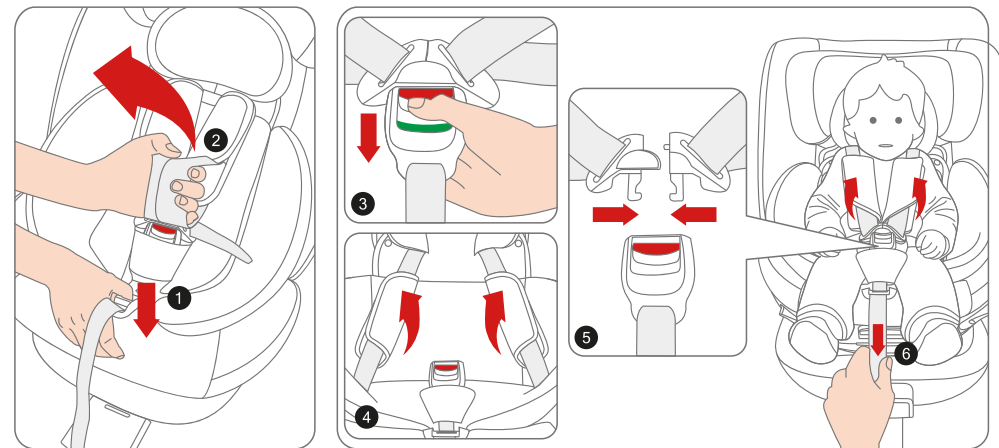
Продовження встановлення у положенні спиною до напрямку руху (40-105 см)



2.
 - Виконайте дії, описані в розділі 6.1, для встановлення **опорної ніжки**.
 - Переведіть автокрісло в положення **обличчям назад**, згідно з інструкцією у розділі 7.

На ілюстраціях:

-  Зелений індикатор — **правильна установка ніжки**
-  Червоний індикатор — **неправильна установка опорної ніжки**



3. Посадіть дитину в автокрісло, дотримуючись інструкцій з розділів 8, 9 і 10:

- Послабте ремінну систему
- Вставте ліву та праву частини ременя в замок
- Перевірте індикатор фіксації — має бути **зелений**
- Переконайтеся, що ремені правильно натягнуті
- Надійно зафіксуйте пряжку

Дитина повинна бути правильно та безпечно пристебнута!

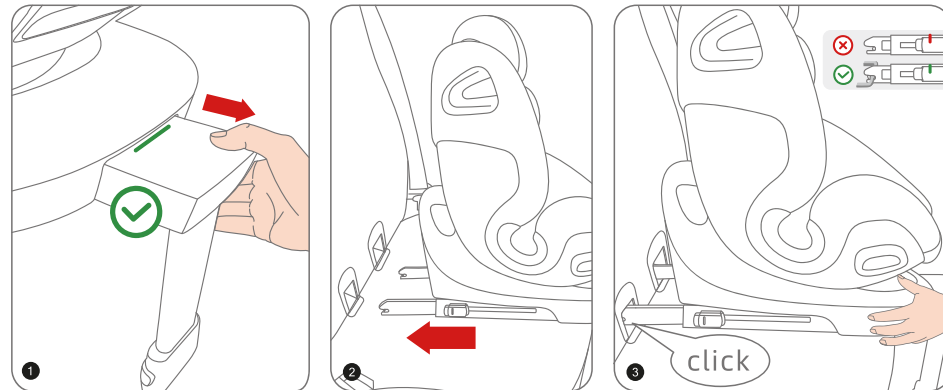
13

ВСТАНОВЛЕННЯ ОБЛИЧЧЯМ ВПЕРЕД

Встановлення обличчям вперед

Метод установки: ISOFIX + опорна ніжка + ремінна система

Для дітей зростом: 76–105 см

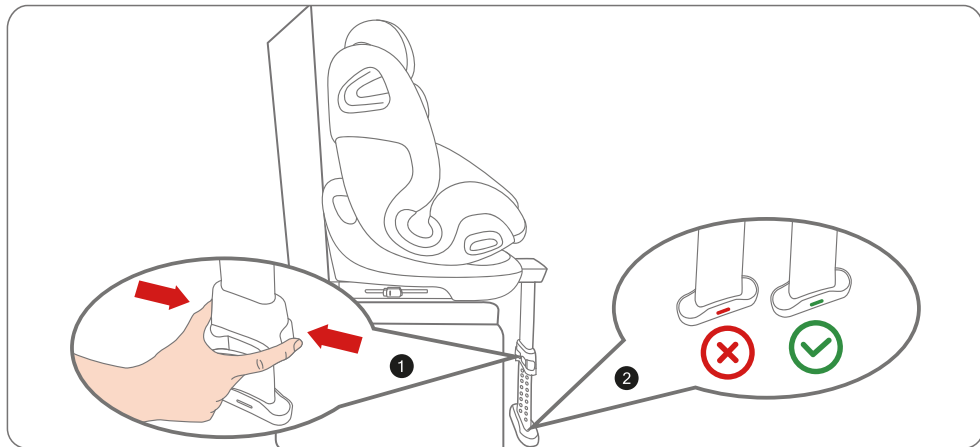


Кроки установки:

1. Виконайте дії, описані в розділі 5, щоб встановити **ISOFIX**.
 - Після правильного з'єднання кріплень пролунає звук "**click**"
 - Індикатор стане **зеленим**, що свідчить про правильну фіксацію

Зелений індикатор — правильна установка ніжки

Червоний індикатор — неправильна установка ніжки

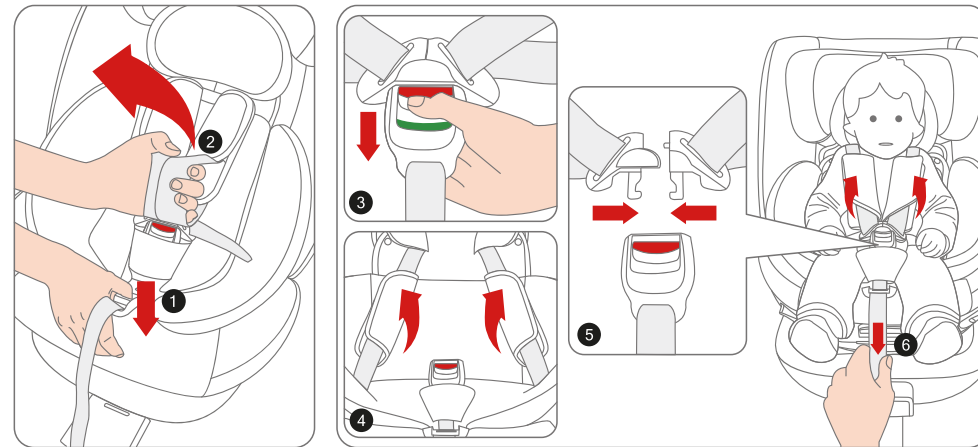


2. Виконайте дії з розділу **6.1** для встановлення **опорної ніжки**

- Переконайтесь, що індикатор на ніжці зелений — це означає, що вона стабільно стоїть на підлозі авто

3. Переведіть автокрісло у положення **обличчям вперед**, згідно з розділом **7** (обертання на 360°)

- Зелений індикатор — правильна установка ніжки
- Червоний індикатор — неправильна установка ніжки



4. Посадіть дитину в автокрісло, дотримуючись інструкцій, описаних у пунктах **8, 9 і 10**:

- Ослабте систему ременів
- Вставте ремені в пряжку до клацання
- Перевірте зелений індикатор
- Надійно зафіксуйте дитину ременями

14

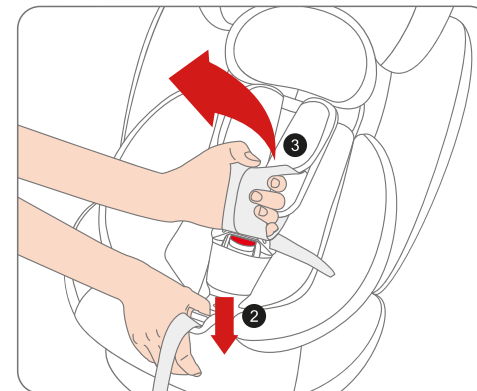
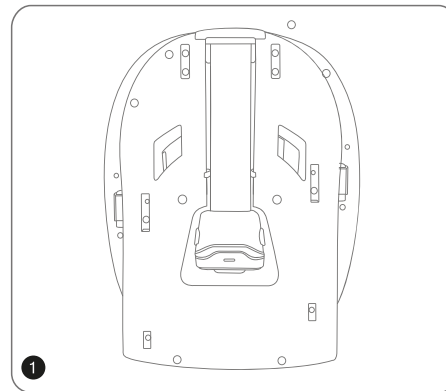
ВСТАНОВЛЕННЯ ОБЛИЧЧЯМ ВПЕРЕД

Встановлення обличчям вперед

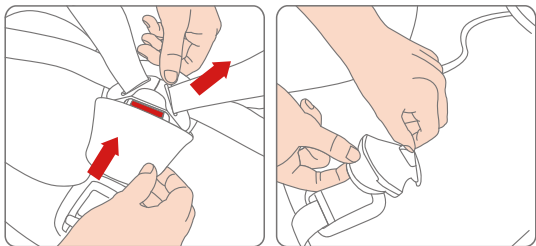
Метод 1: 3-точковий ремінь безпеки (діапазон зросту 100–150 см)

Метод 2: 3-точковий ремінь безпеки + ISOFIX (діапазон зросту 100–150 см)

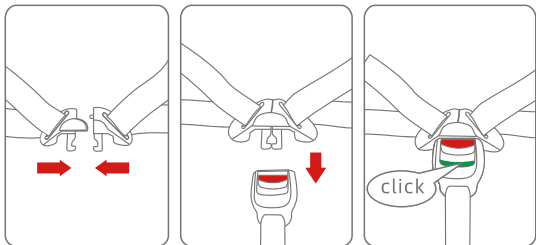
14.1 Підготовка до встановлення



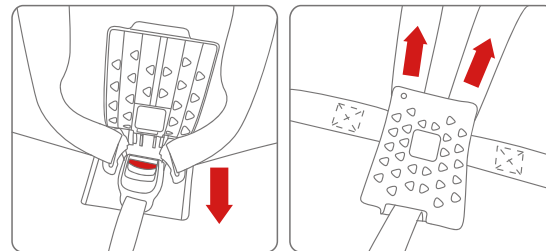
1. **Складіть опорну ніжку** у спеціальний відсік у базі автокрісла відповідно до інструкцій у пункті 6.2 (див. Рис. 1)
2. **Ослабте ремінну систему**, дотримуючись інструкцій із пункту 9 (див. Рис. 2)



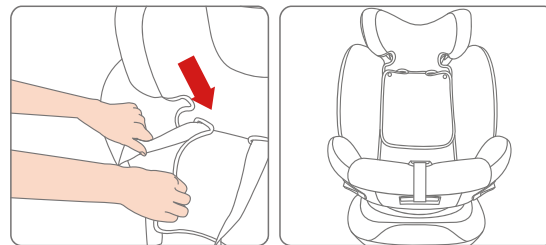
3. Відкрийте пряжку та зніміть м'яку вставку з пряжки.
4. Підніміть чохол сидіння та протягніть пряжку через отвір у чохлі.



5. З'єднайте ліву та праву вставки ременів між собою.
6. Вставте пряжку до клацання. Якщо ви почули **звук "клац"** і з'явився **зелений індикатор**, це означає, що пряжка **правильно зафіксована**.



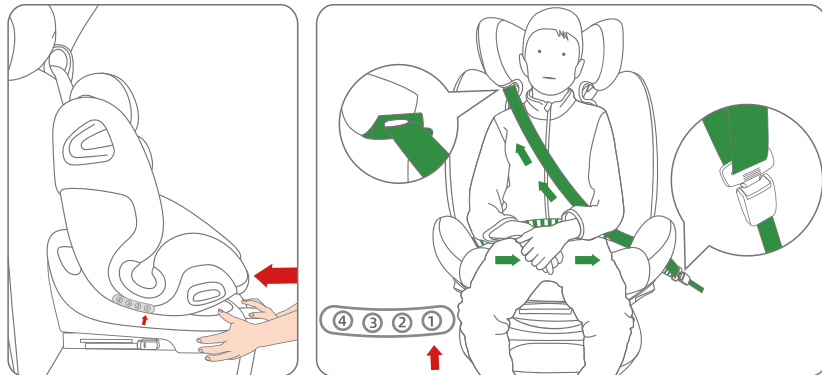
7. Відкрийте кришку **відсіку для зберігання** і покладіть у нього **плечові ремені та пряжку**.
8. Витягніть плечові ремені через проріз.



9. Сховайте плечові ремені та плечові накладки **під тканинну оббивку спинки сидіння**.

На ілюстраціях показано покроковий процес акуратного зберігання реміної системи, якщо вона тимчасово не використовується (наприклад, при використанні 3-точкового автомобільного ременя).

14.2 Метод встановлення 1: 3-точковий ремінь безпеки (для зросту 100-150 см)

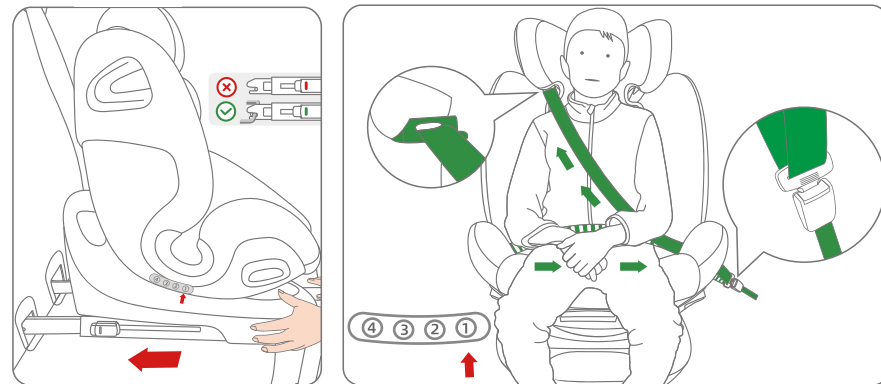


1. Встановіть дитяче автокрісло на автомобільне сидіння та щільно притисніть основу до спинки сидіння.
2. Пропустіть **плечовий ремінь** автомобіля через верхній напрямний фіксатор під підголовником, а **поясний ремінь** — через нижній напрямний фіксатор з обох боків автокрісла.
3. Застебніть 3-точковий ремінь безпеки. **Не допускайте перекручування ременя!**

Поради:

- Переконайтеся, що **нижня частина підголовника** знаходиться на **рівні або трохи вище плечей дитини**. Якщо рівень між двома положеннями — використовуйте **вище**.
- **Категорично заборонено** використовувати будь-які точки кріплення ременя, **не передбачені цією інструкцією**.

14.3 Метод встановлення 2: 3-точковий ремінь безпеки + ISOFIX (для зросту 100-150 см)



1. Встановіть автокрісло на сидіння, з'єднайте обидва **конектори ISOFIX** із кріпленнями автомобіля. Почуєте "**клацання**", а індикатор стане **зеленим**, що свідчить про правильну установку.
2. Пропустіть **плечовий і поясний ремені** через ті ж самі фіксатори, що й у методі 1, та застебніть ремінь.

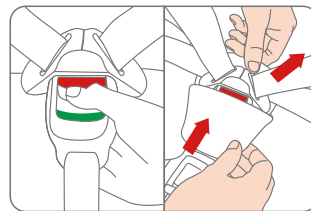
Поради:

- Нижня частина підголовника має бути **на рівні або трохи вище плечей дитини**.
- Уникайте будь-яких точок навантаження, **не зазначених** у цій інструкції — **це небезпечно!**

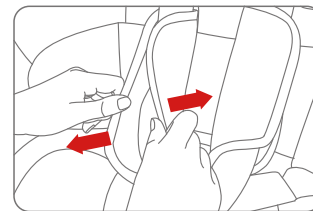
15

ЗНЯТТЯ ЧОХЛА АВТОКРІСЛА

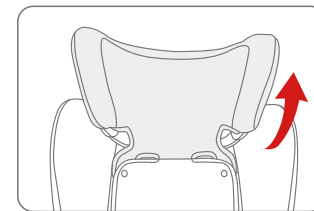
Зняття чохла автокрісла



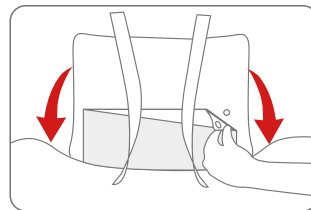
1. Натисніть кнопку, щоб розблокувати систему ременів, та зніміть м'яку вставку з пряжки.



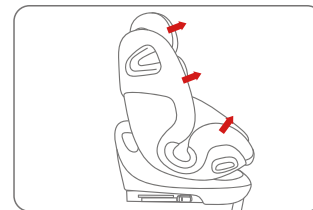
2. Зніміть плечові накладки з ременів по черзі.



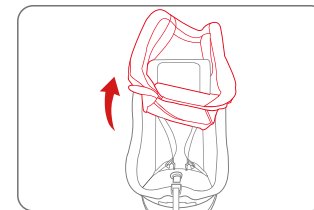
3. Зніміть тканинну оббивку підголівника.



4. Відкрийте приховану застібку чохла сидіння.



5. Потягніть чохол у напрямку, вказаному на зображенні.



6. Зніміть чохол повністю.

16

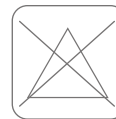
ДОГЛЯД ТА РЕМОНТ

Догляд та ремонт

- Не використовуйте праску для обробки.
- Сушіть на рівній поверхні у прохолодному місці.
- Не використовуйте відбілювач або хімчистку.
- Прати у воді температурою нижче **30°C**.
- Не викручуйте інтенсивно — це може спричинити появу складок.
- Після зняття невеликої подушки з сидіння, **зберігайте її поза досяжністю дітей.**
- Не використовуйте бензин, органічні розчинники чи концентровані засоби для чищення — вони можуть пошкодити систему утримання.
- Якщо крісло **не використовується тривалий час**, зніміть його з автомобіля та зберігайте у прохолодному місці, **недоступному для дітей.**



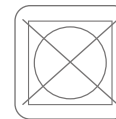
Прати при
температурі до 30°C



Не відбілювати



Хімчистка — лише
розчинники, крім
трихлоретилену



Не сушити
в машинці



Не прасувати

17

ЗБЕРЕЖЕННЯ СИДІННЯ

Збереження сидіння

- Завжди перевіряйте, чи всі частини автокрісла на місці та в належному стані, щоб зменшити ризик нещасних випадків.
- Перед використанням натягніть ремінь пряжки, щоб переконатися, що вона не розстебнута.
- Не залишайте автокрісло у вологому або дуже холодному середовищі на тривалий час.
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.
- **Чохол сидіння:** дотримуйтесь маркування щодо прання.
- **Каркас (оболонка):** протирайте вологою ганчіркою.

Після ДТП: Якщо трапилася серйозна аварія або зіткнення, **замість використання старого крісла — придбайте нове**, або зверніться до дилера чи виробника за порадою.

18

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Щоб уникнути ризику удушення, **зберігайте пластикову упаковку поза досяжністю дітей.**
- З метою охорони довкілля — якщо ви більше не користуєтеся цим продуктом, **переробіть його відповідно до місцевих правил утилізації.**

Примітка: Виробник залишає за собою право вносити зміни до конструкції, дизайну або комплектації виробу без попереднього повідомлення, з метою вдосконалення продукції.

19

ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ (FAQ)

Якщо у вас виникнуть питання — зверніться до місцевого дистриб'ютора.

Перед зверненням підготуйте таку інформацію:

- Модель автомобіля та тип сидіння, де встановлене автокрісло
- Зріст, вік і вага вашої дитини



Імпортёр в Україні:
ТОВ «БАГС УКРАЇНА»
02002, м. Київ, вул. Євгена Маланюка, 114Б, оф. 14

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН BUGS AXIS 360

ВІДМІТКИ ПРО ПРОДАЖ ВИРОБУ

Найменування виробу: Дитяче автокрісло Bugs Axis 360

Модель: G411-IS0

Гарантійний термін: 24 місяці

Термін експлуатації: 120 місяців

Дата покупки:

Продавець:

Підпис покупця:

Печатка продавця:

☐

Підтверджую, що ознайомлений(а) з умовами гарантійного обслуговування,
претензій до товару не маю.

Дата: _____

Підпис покупця: _____

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:

- Гарантія надається з дня придбання виробу та діє за умови наявності документів, що підтверджують покупку;
- Гарантія поширюється лише на заводські дефекти матеріалів або конструкції;
- Гарантія діє на території України;
- Спосіб ремонту та/або заміни визначає авторизований сервісний центр;
- Після завершення гарантійного терміну виробник та імпортер не несуть відповідальності за безпечність і справність виробу.

! ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ У ТАКИХ ВИПАДКАХ:

- × Механічні пошкодження (удари, падіння, надмірне навантаження);
- × Пошкодження внаслідок недотримання інструкції, неправильного складання чи використання;
- × Втручання сторонніх осіб або ремонт, здійснений неуповноваженим сервісом;
- × Зміна конструкції, внутрішніх компонентів, адаптація виробу;
- × Дія природних чинників: блискавки, пожежі, волога, перегрів, сонячні промені, замерзання;
- × Вплив хімічних миючих засобів на тканину чи пластик;
- × Корозія внаслідок впливу солі, піску, бруду, вологи;
- × Транспортні пошкодження під час перевезення;
- × Природний знос, що виникає під час інтенсивного або тривалого використання;
- × На витратні та зношувані елементи: тканинні чохла, ремені, пряжки, пластикові накладки тощо.

З питань сервісного обслуговування звертайтеся за адресою:

ТОВ «БАГС УКРАЇНА»

02002, м. Київ, вул. Євгена Маланюка, 114Б, оф. 14

Email: welcome@bugs.ua

Тел.: +380734358986